

TOMANDO VUELO

LA HISTORIA DE BESSIE COLEMAN

Escrito por Elizabeth Gray

Ilustrado por Simone Douglas

Traducido por Daisy Bratcher



TOMANDO VUELO

LA HISTORIA DE BESSIE COLEMAN



Escrito por Elizabeth Gray
Ilustrado por Simone Douglas
Traducido por Daisy Bratcher



DEL SALÓN DE CLASES A LOS CAMPOS DE ALGODÓN

Bajo el sol ardiente de Texas, Bessie Coleman, su familia, y muchas de las personas de color en el pueblo recogían algodón. Sus cuerpos estaban adoloridos de cargar el peso de las pesadas bolsas.



Durante la temporada de cosecha de algodón, las personas trabajaban en el campo durante meses para cosechar el algodón. Esto incluía a Bessie y a su clase de la escuela.



“¿Por qué no están estos niños en la escuela?” Pensaba la madre de Bessie. Sin embargo, ella conocía la respuesta: Entre más algodón recogían, tenían más ingresos.

A Bessie no le gustaba el trabajo arduo y caliente. Seguido iba a las pesas en donde se pesaba el algodón porque era buena para los números.

Al anochecer, la familia Coleman se reunía para escuchar a Bessie leer. La historia que ella leía los envolvía con cobertores de esperanza y le dio a Bessie la capacidad de ver más allá de lo que estaba a su alrededor.



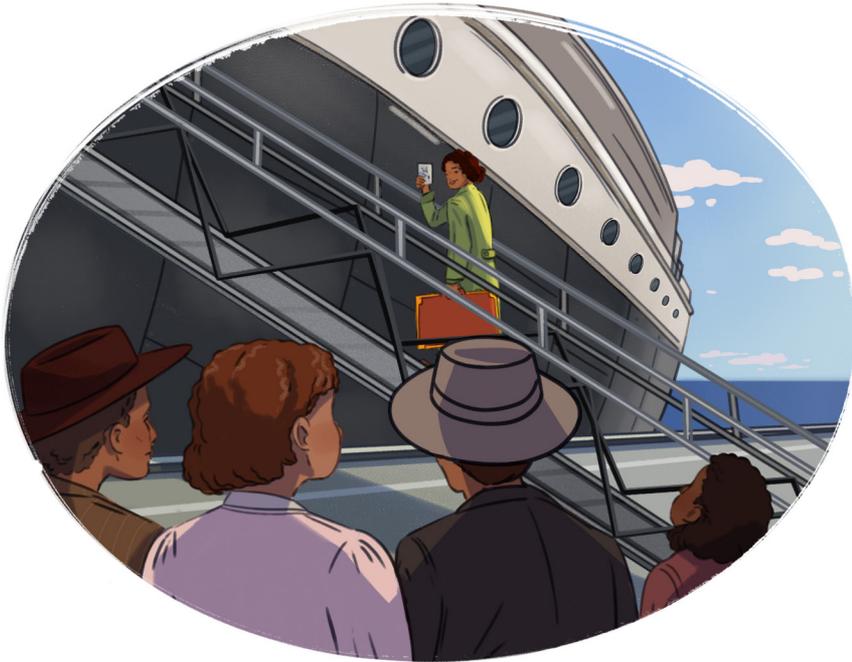
A CHICAGO

En 1915, Bessie de 23 años de edad se mudó a Chicago a vivir con sus hermanos. Bessie aprendió el ritmo de la ciudad desde la ventana de la peluquería. Ella era conocida como la “mejor y más rápida manicurista en la ciudad”. Sin embargo, Bessie quería más.



Bessie ¡quería volar! Ella hizo solicitudes a las escuelas de vuelo americanas pero fueron rechazadas porque era una mujer de color. Sin embargo, las palabras de su hermano le zumbaban en sus oídos: *Las mujeres vuelan en Francia*. Ella tendría que ahorrar dinero y aprender francés, ya que las mujeres de color tenían más oportunidades en Francia.





ZARPAN PARA EMPRENDER EL VUELO

El 20 de noviembre de 1920, Bessie zarpó en un transatlántico con rumbo a Francia. Pronto después de su llegada, ingresó a la mejor escuela de aviación. Cada día, Bessie caminaba nueve millas desde su apartamento al campo aéreo.

Los primeros aviones no siempre eran seguros y Bessie escuchaba acerca de cómo se estrellaban los aviones. Esto le causaba miedo, pero estaba determinada a tomar vuelo.





Los vientos rugían tapando la voz del instructor de Bessie y el aceite del motor salpicaba sus goggles. Cada lección era riesgosa, pero en el aire, ¡Bessie se sentía más viva! El 15 de junio de 1921, Bessie llegó a ser la primera mujer de color en obtener una licencia de piloto internacional.

Bessie realizaba figuras de ocho y aros asombrosos en el aire. Mientras su copiloto conducía el avión, una audaz Bessie ¡caminaba sobre sus alas! Ella estaba preparada para elevarse a alturas mayores y a llevarse a otros con ella.





LOS SUEÑOS DE LA ESCUELA DE AVIACIÓN

La popularidad de Bessie siguió ascendiendo al realizar exhibiciones aéreas. Los encabezados decían “La primera de su raza” para celebrar el hecho de ser la primera mujer de color en volar.



En febrero de 1923, se reunió una multitud para ver a Bessie pilotar su propio avión. Era viejo y usado, pero era suyo. “Este es un paso hacia abrir una escuela de aviación”, pensó ella. Ella quería un lugar en los Estados Unidos en donde otras personas de color pudieran ser pilotos.

Durante el vuelo, de repente el motor se detuvo y el avión empezó a silbar al desplomarse. Esto no era un truco; ¡esto era un desastre!

El cuerpo de Bessie estaba amoratado y algunos de sus huesos estaban fracturados, pero ella estaba determinada a tomar el asiento del piloto nuevamente.

“Tan pronto como pueda caminar, ¡voy a volar!” prometió ella.



Bessie se recuperó pero sintió el dolor de haber perdido su avión. En 1925, Bessie se convirtió en una oradora, inspirando a otros con sus palabras. Ella seguido les hablaba a los niños en las escuelas, así como a grupos de adultos.

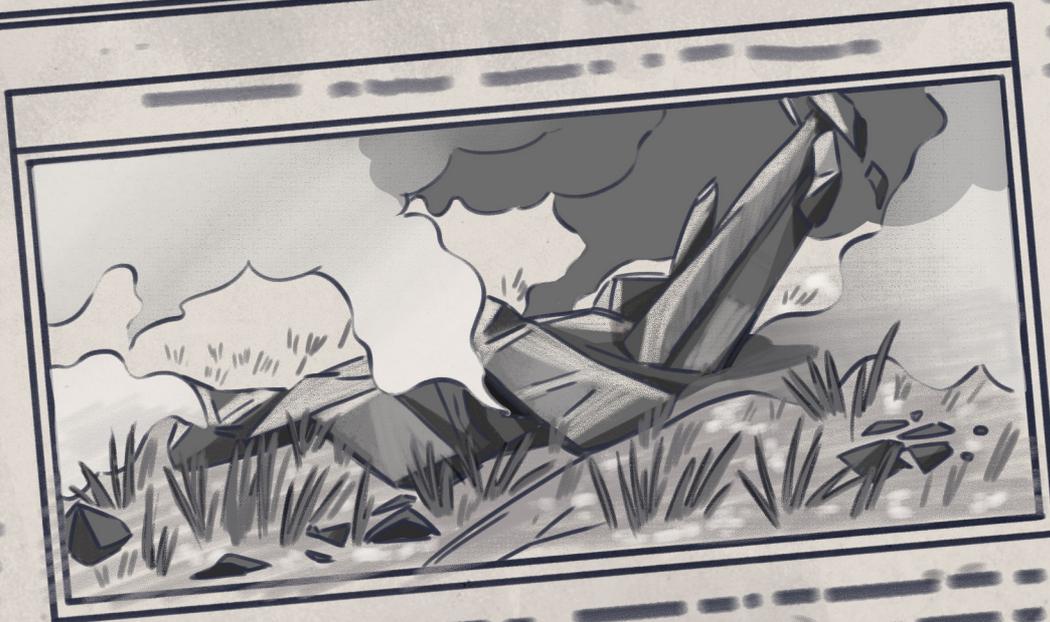
“A nadie le pertenece el cielo”, declaró ella mientras el público escuchaba en asombro.



VUELO FINAL

El 30 de abril de 1926, Bessie iba como pasajera durante una prueba de vuelo. Ella se estaba preparando para una exhibición para recaudar fondos para abrir su escuela de aviación. Una llave suelta se atoró en el motor y el piloto perdió el control del avión. Trágicamente, Bessie y el piloto murieron en el accidente.

AIRPLANE CRASH

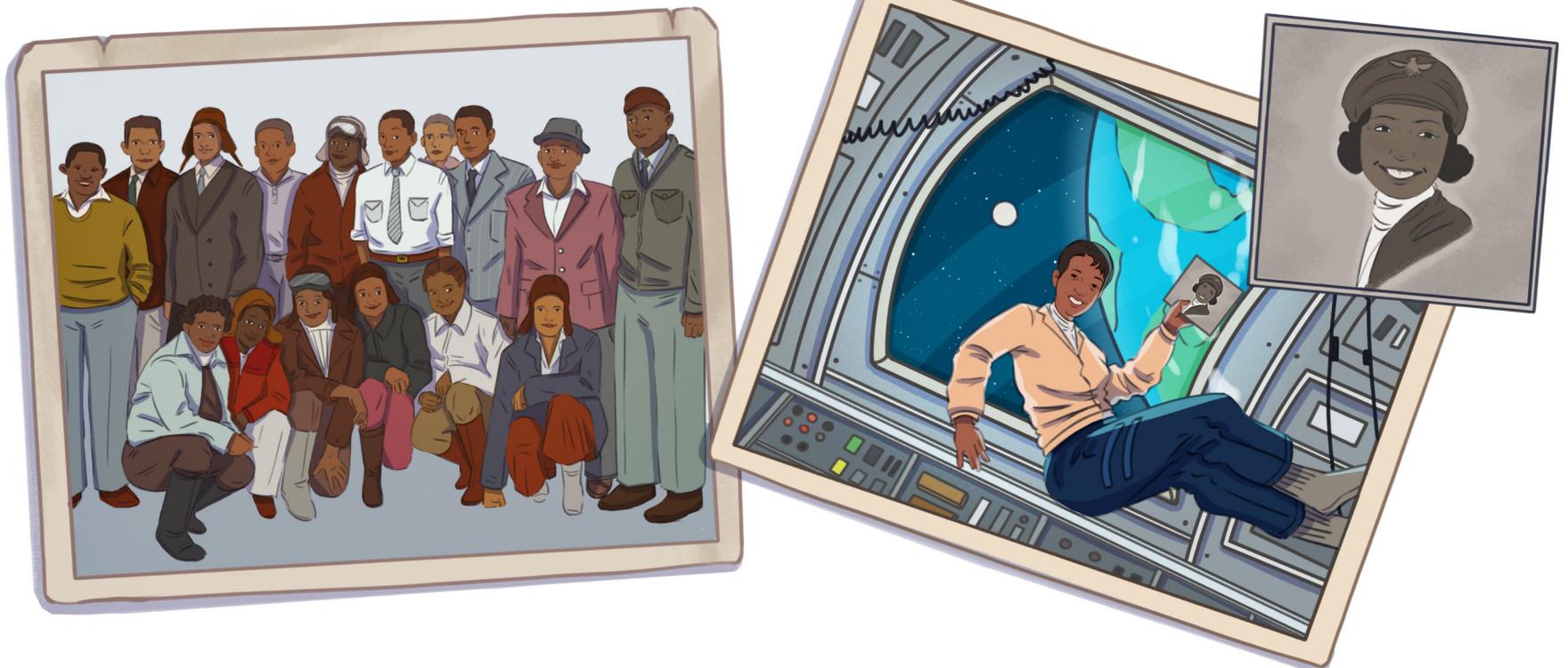




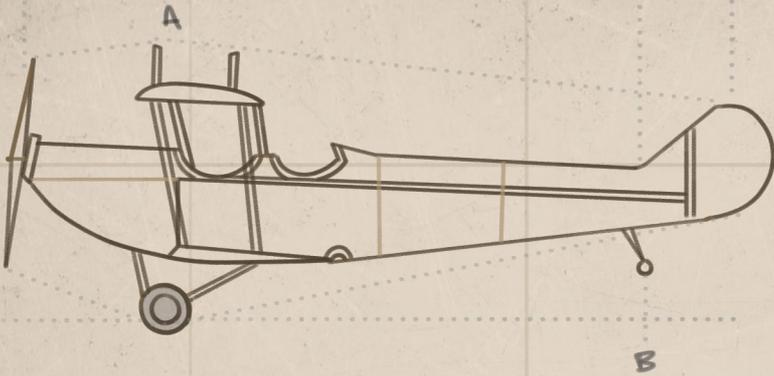
Miles de personas se reunieron para el funeral de Bessie. Su vida y palabras les había dado a las personas esperanza y había ampliado sus mentes.

Aun cuando Bessie nunca pudo abrir una escuela de aviación, ella inspiró a muchas personas a tomar vuelo. Un piloto llamado William Powell abrió la Escuela de Aviación Bessie Coleman en donde hombres y mujeres de color aprendieron a volar.

En 1992, Mae Jemison—la primera mujer astronauta—llevó una fotografía de Bessie con ella al espacio. El ejemplo de Bessie le ayudó a Mae a volar más alto aun de lo que Bessie pudo haber imaginado.

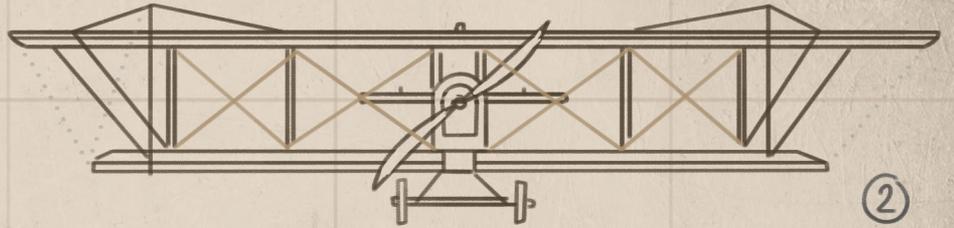


①



A

A

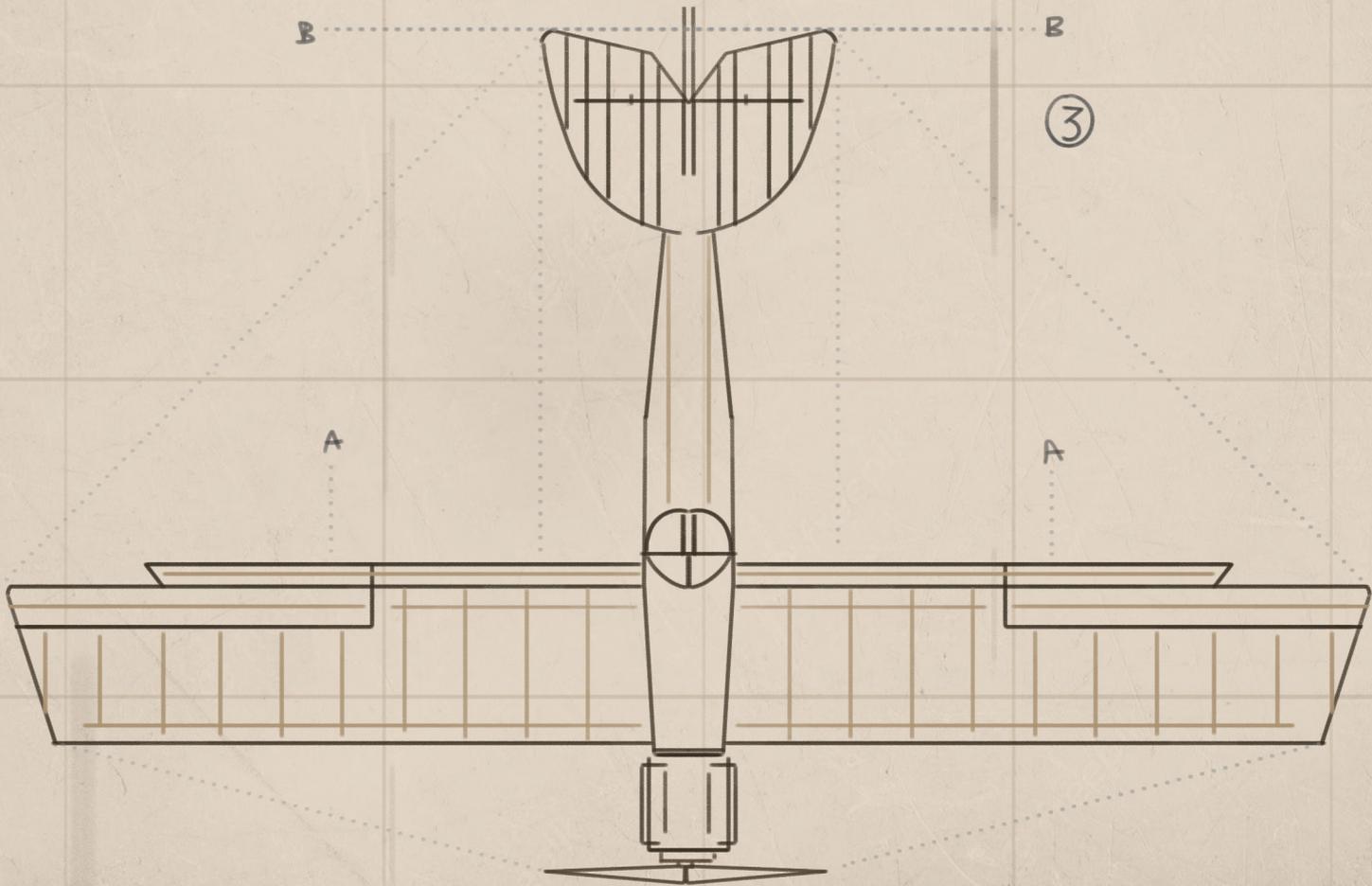


②

B

B

③





ELIZABETH GRAY es la autora de *Tomando vuelo: La historia de Bessie Coleman*. Ella y su esposo viven en las afueras de Washington, D.C. Ambos son escritores, soñadores y creadores. Juntos tienen 1 hijo, 14 sobrinas, 4 sobrinos, 8 ahijados y más de 500 estudiantes que guardan cerca de su corazón. Cada libro que ella escribe es una semilla de inspiración que tiene la esperanza de sembrar.



SIMONE DOUGLAS es una ilustradora independiente nacida y criada en Londres. Le gusta dar vida a historias tanto de ficción como históricas. Cuando ella no está detrás de su escritorio, se puede encontrar en el jardín o jugar juegos.

Copyright © Waterford Institute, Inc.

Todos los derechos son reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación, o transmitida, en ninguna forma o por ningún medio, electrónico, mecánico, digital, fotocopiado, grabado, o de cualquier otra manera, sin el previo consentimiento por escrito por el editor.

**Publicado y distribuido por Waterford Institute, Inc.,
Sandy, Utah.**

Waterford.org busca combinar los mejores aspectos del aprendizaje de ciencias, relaciones de tutelaje, así como tecnologías innovadoras para establecer programas para la comunidad, escuelas, y hogar que proporcionen excelencia y equidad para todos los estudiantes.

Impreso en los Estados Unidos de América.

ISBN: 978-1-4256-1413-3

Waterford™, Waterford Institute™, Waterford a Nonprofit Research Center™, Waterford.org™, Light Atom logo®, Rusty and Rosy®, Waterford Early Learning®, Waterford Early Learning logo™, Waterford Reading Academy™, Waterford Early Reading Program®, Waterford Early Reading Program logo®, Waterford Early Math and Science™, Waterford Early Math & Science logo™, Waterford Early Learning: Reading™, Waterford Early Learning: Math & Science™, Waterford Early Learning: Classroom Advantage™, Waterford Early Learning: SmartStart™, Waterford UPSTART™, WACS™, Camp Consonant®, and Curriculet™ son marcas registradas de Waterford Institute, Inc. en los Estados Unidos y otros países y son usadas de acuerdo a una licencia con Waterford Institute, Inc.

